أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وتقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠

جدول المحتويات

	صفحـــة
تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل	١-٢
بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد	٣ – ٤
بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد	٥
بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد	٦
بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد	٧
بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد	٨
إيضاحات حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة	٩ – ٢٧

Deloitte.

ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)
برج المدينة ٢، جناح ١٠٠١
شارع الشيخ زايد
صندوق البريد ٤٢٥٤-دبي
الإمارات العربية المتحدة
هاتف: ٣٣١٣٢١١ (٤) ٩٧١+
فاكس: ٣٣١٤١٧٨ (٤) ٩٧١+
www.deloitte.com

تقرير مراجعة مدقق الحسابات المستقل

السادة أعضاء مجلس الإدارة
أرابتك القابضة " ش.م.ع. "
دبي – الإمارات العربية المتحدة

مقدمة

قمنا بمراجعة بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد المرفق **لأرابتك القابضة " ش.م.ع. "** (" الشركة ") **والشركات التابعة لها** (يشار إليها مجتمعة " المجموعة ") كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ وكذلك البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل والدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية لفترة التسعة أشهر المنتهية بذلك التاريخ. إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "المعلومات المالية المرحلية IAS 34". إن مسؤوليتنا هي إبداء استنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً إلى مراجعتنا .

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول عمليات المراجعة رقم ٢٤١٠، " مراجعة المعلومات المالية المرحلية التي يقوم بها مدقق الحسابات المستقل للمنشأة"، تتضمن مراجعة المعلومات المالية المرحلية القيام بإجراء الاستفسارات، بشكل رئيسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية، وإتباع إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى، إن نطاق المراجعة أقل جوهريا" من نطاق القيام بالتدقيق وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وبالتالي، فإنها لا تمكننا من الحصول على تأكيد حول جميع الأمور الهامة التي يمكن أن يبينها التدقيق، لذا، فإننا لا نبدي رأي تدقيق بشأنها .

Deloitte.

تقرير مراجعة المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة "تتمة"

الاستنتاج

استناداً إلى مراجعتنا، لم يتبين لنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بان المعلومات الماليـــة المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة لم يتم إعدادها، من جميع النواحي الجوهرية، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "المعلومات المالية المرحلية".

التأكيد على أمر

دون التحفظ باستنتاجنا، نلفت الانتباه إلى الإيضاح رقم (٦) حول المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة والذي يصف نزاع تعاقدي يخضع لإجراءات تحكيم لا يمكن تحديد نتيجتها المحتملة بدرجة معقولة من الدقة في الوقت الحالي.

ديلويت آنـــد توش (الشرق الأوسط)

أنيس صـــادق

(سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١)

دبي في ٦ نوفمبر ٢٠١٠

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)
الموجودات			
الموجودات المتداولة			
النقد وما يعادله		٥٩٩,٨٨٥	٦٣٤,٠٥١
موجودات مالية أخرى		١٧٨,٢٢١	١٨٦,٤٦٧
ذمم تجارية وحسابات مدينة أخرى		٤,٧٨٦,٤٩١	٤,٦٧٨,٣٠١
مطلوب من أطراف ذات علاقة	٧ (ب)	٨٧٩,٥٨٨	٧٢٠,٣٩٢
البضاعة		٣٨٥,٥٨٥	٦٤٧,٦٤٢
موجودات متداولة أخرى		١٦١,٨٥٧	١٤٩,٣٢١
ضرائب مؤجلة		١٦٤	١٦٤
مجموع الموجودات المتداولة		٦,٩٩١,٧٩١	٧,٠١٦,٣٣٨
الموجودات غير المتداولة			
موجودات مالية أخرى		٤٣,٨٢٥	٥٩,٦٤١
استثمار في شركة زميلة		٣,٢٠٠	٣,٢٠٠
موجودات غير ملموسة	٩	١٥٧,١٥٤	١٩٥,٤١٦
الشهرة		٢٥٢,٢٦٥	٢٥٢,٢٦٥
محتجزات وذمم تجارية مدينة – الجزء غير المتداول		٤٨٥,٦٥٨	٢١١,٤٩٩
موجودات أخرى غير متداولة		٩,٢٩١	٩,٣٨٩
ممتلكات، آلات ومعدات	١٠	١,٢٩٥,٣١٥	١,٣٦٢,٧١٤
مجموع الموجودات غير المتداولة		٢,٢٤٦,٧٠٨	٢,٠٩٤,١٢٤
مجموع الموجودات		٩,٢٣٨,٤٩٩	٩,١١٠,٤٦٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد "تتمة"
كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	إيضاح	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)
المطلوبات وحقوق الملكية			
المطلوبات المتداولة			
قروض بنكية	١١	٧٤٤,٤٨٢	٧٦٩,٧٥٦
ذمم تجارية وحسابات دائنة أخرى		٤,٧٥٦,٧٢٠	٤,٨٤٦,٦٠٢
مطلوب لأطراف ذات علاقة	٧ (ج)	٣٣٤,٦٦٧	٣٧٥,٦٤٢
ضريبة دخل دائنة		٨,٤١٠	٨,٦٢٠
مجموع المطلوبات المتداولة		٥,٨٤٤,٢٧٩	٦,٠٠٠,٦٢٠
المطلوبات غير المتداولة			
قروض بنكية	١١	١١٦,٤٦٩	١٨٧,١٢٧
مخصص تعويض نهاية خدمة الموظفين		١٢٩,٥٧٠	١٣٧,٧٢٦
محتجزات دائنة – الجزء غير المتداول		١٢٩,٣٤٩	٥٦,٩٧١
مجموع المطلوبات غير المتداولة		٣٧٥,٣٨٨	٣٨١,٨٢٤
مجموع المطلوبات		٦,٢١٩,٦٦٧	٦,٣٨٢,٤٤٤
رأس المال والاحتياطيات			
رأس المال المصدر	١٥	١,١٩٦,٠٠٠	١,١٩٦,٠٠٠
احتياطي قانوني		٢٦٢,٣٥٠	٢٣٧,١٠٧
احتياطي التغير في القيمة العادلة		(٨,٠٩٤)	(٢,٣٤٢)
أرباح مستبقاة		١,١٩٢,٣٢٧	٩٦٠,٩٦٢
حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم		٢,٦٤٢,٥٨٣	٢,٣٩١,٧٢٧
حقوق الأطراف غير المسيطرة		٣٧٦,٢٤٩	٣٣٦,٢٩١
مجموع حقوق الملكية		٣,٠١٨,٨٣٢	٢,٧٢٨,٠١٨
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية		٩,٢٣٨,٤٩٩	٩,١١٠,٤٦٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تم إعتماد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الصفحة ٣ إلى ٢٧ والموافقة على إصدارها من قبل أعضاء مجلس الإدارة بتاريخ ٦ نوفمبر ٢٠١٠ وتم التوقيع عليها نيابة عنهم من قبل:

رياض كمال
الرئيس التنفيذي وعضو مجلس الإدارة

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	ايضاح	لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
		٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
		(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الإيرادات		٤,١١١,٢٥٥	٥,٥٧٣,٢٨٩	١,٢٧٧,٩٣٣	١,٦٥٨,١٢٢
تكاليف مباشرة		(٣,٤٩٢,٧٤٥)	(٤,٦٥٢,٥١٦)	(١,٠٩٦,٠٥٦)	(١,٣٨١,٢٨٤)
إجمالي الربح		٦١٨,٥١٠	٩٢٠,٧٧٣	١٨١,٨٧٧	٢٧٦,٨٣٨
إيرادات تشغيلية أخرى		٤٥,٠١٩	٧٨,١٠١	٩,٦٧٨	٢٥,٨٢٣
إيرادات أخرى		٢٢,٣٢٥	٢٧,٩٥٠	١٢,٣٩٧	١٤,٠٤٩
مصاريف عمومية وإدارية		(٣١٧,١٢٤)	(٣٦٩,١٦٩)	(١٥٥,٩٤٦)	(١٠٠,٦٠٤)
التغير في القيمة العادلة للمحتجزات غير المتداولة والذمم التجارية المدينة		٢,٦٥٢	(٥,٧٠٨)	(٣٠٨)	٢,٧٧٢
تكاليف تمويل		(٢٧,٤٤٠)	(٤٣,٨٥١)	(٦,٠٦٤)	(٧,٥٨٨)
الربح قبل الضريبة		٣٤٣,٩٤٢	٦٠٨,٠٩٦	٤١,٦٣٤	٢١١,٢٩٠
مصروفات ضريبة الدخل		(١,٠٩٥)	(٥,٥٥٣)	(٥٥٦)	(٢,١٣٦)
الربح للفترة		٣٤٢,٨٤٧	٦٠٢,٥٤٣	٤١,٠٧٨	٢٠٩,١٥٤
موزع كما يلي :					
حقوق مساهمي الشركة الأم		٢٥٢,٤٢٧	٥١١,٧١٧	٦,٨٠١	١٦٦,٥٨٧
الأطراف غير المسيطرة		٩٠,٤٢٠	٩٠,٨٢٦	٣٤,٢٧٧	٤٢,٥٦٧
		٣٤٢,٨٤٧	٦٠٢,٥٤٣	٤١,٠٧٨	٢٠٩,١٥٤
الربح الأساسي للسهم الواحد (بالدرهم الإماراتي) (مبنياً على ربح الفترة الخاص بمساهمي الشركة الأم و١,١٩٦ مليون سهم مصدر طوال الفترة)		٠,٢١	٠,٤٣	٠,٠٠٦	٠,١٤

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

	لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)
الربح للفترة	٣٤٢,٨٤٧	٦٠٢,٥٤٣	٤١,٠٧٨	٢٠٩,١٥٤
الربح/ (الخسائر) الشاملة الأخرى				
صافي (الخسائر) / الربح غير المحقق لإعادة تقييم إستثمارات متاحة للبيع	(٥,٧٥٢)	٢,٧٢٦	(٤٦١)	٤,٥٢٠
مجموع الدخل الشامل للفترة	**٣٣٧,٠٩٥**	٦٠٥,٢٦٩	٤٠,٦١٧	٢١٣,٦٧٤
مجموع الدخل الشامل موزع كما يلي :				
حقوق مساهمي الشركة الأم	٢٤٦,٦٧٥	٥١٤,٤٤٣	٦,٣٤٠	١٧١,١٠٧
الأطراف غير المسيطرة	٩٠,٤٢٠	٩٠,٨٢٦	٣٤,٢٧٧	٤٢,٥٦٧
	٣٣٧,٠٩٥	٦٠٥,٢٦٩	٤٠,٦١٧	٢١٣,٦٧٤

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " والشركات التابعة لها
دبي – الإمارات العربية المتحدة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم					حقوق الأطراف غير المسيطرة	مجموع حقوق الملكية
	رأس المال المصدر	إحتياطي قانوني	احتياطي التغير في القيمة العادلة	أرباح مستبقاة	المجموع		
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (مدقق)	١,١٩٦,٠٠٠	١٨٧,٦١٦	(٥,٩٤١)	٥١٥,٥٤٥	١,٨٩٣,٢٢٠	٢٢٤,٧٢٢	٢,١١٧,٩٤٢
توزيعات أرباح مدفوعة لمساهمين غير مسيطرين	–	–	–	–	–	(٢١,٦٧٢)	(٢١,٦٧٢)
الربح للفترة	–	–	–	٥١١,٧١٧	٥١١,٧١٧	٩٠,٨٢٦	٦٠٢,٥٤٣
الربح غير المحقق من الاستثمارات المتاحة للبيع المعترف بها مباشرة في حقوق الملكية	–	–	٢,٧٢٦	–	٢,٧٢٦	–	٢,٧٢٦
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	–	٥١٤,٤٤٣	٩٠,٨٢٦	٦٠٥,٢٦٩
تحويل مرحلي إلى الاحتياطي القانوني	–	٥١,١٧٢	–	(٥١,١٧٢)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدقق)	١,١٩٦,٠٠٠	٢٣٨,٧٨٨	(٣,٢١٥)	٩٧٦,٠٩٠	٢,٤٠٧,٦٦٣	٢٩٣,٨٧٦	٢,٧٠١,٥٣٩
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدقق)	١,١٩٦,٠٠٠	٢٣٧,١٠٧	(٢,٣٤٢)	٩٦٠,٩٦٢	٢,٣٩١,٧٢٧	٣٣٦,٢٩١	٢,٧٢٨,٠١٨
توزيعات أرباح مدفوعة لأطراف غير مسيطرة	–	–	–	–	–	(٢٤,٦١١)	(٢٤,٦١١)
الربح للفترة	–	–	–	٢٥٢,٤٢٧	٢٥٢,٤٢٧	٩٠,٤٢٠	٣٤٢,٨٤٧
الخسارة غير المحققة من الاستثمارات المتاحة للبيع المعترف بها مباشرة في حقوق الملكية	–	–	(٥,٧٥٢)	–	(٥,٧٥٢)	–	(٥,٧٥٢)
مجموع الدخل الشامل للفترة	–	–	–	–	٢٤٦,٦٧٥	٩٠,٤٢٠	٣٣٧,٠٩٥
المحول من الأطراف غير المسيطرة عن شراء أسهم	–	–	–	٤,١٨١	٤,١٨١	(٤,١٨١)	–
النقص في حصص الأطراف غير المسيطرة نتيجة شراء أسهم إضافية (إيضاح ١٧)	–	–	–	–	–	(٢١,٦٧٠)	(٢١,٦٧٠)
تحويل مرحلي إلى الاحتياطي القانوني	–	٢٥,٢٤٣	–	(٢٥,٢٤٣)	–	–	–
الرصيد كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدقق)	١,١٩٦,٠٠٠	٢٦٢,٣٥٠	(٨,٠٩٤)	١,١٩٢,٣٢٧	٢,٦٤٢,٥٨٣	٣٧٦,٢٤٩	٣,٠١٨,٨٣٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
للفترة من ١ يناير ٢٠١٠ إلى ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
(المبالغ مدرجة بآلاف الدراهم)

	لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩
	(غير مدققة)	(غير مدققة)
صافي النقد الناتج من الأنشطة التشغيلية	١٩٤,٨٤٩	٣٥١,٦٨٤
الأنشطة الإستثمارية		
شراء ممتلكات، آلات ومعدات	(١٤٤,٨٩٩)	(١٨٥,٧٣٩)
متحصلات من بيع ممتلكات، آلات ومعدات	٤٨,٢٧٦	٣٠,٥٠٠
متحصلات من بيع إستثمارات متاحة للبيع	٨,٧٠٩	–
استثمارات إضافية في شركة تابعة (إيضاح ١٧)	(٢١,٦٧٠)	–
الإستثمار في شركة زميلة	–	(٣,٢٠٠)
الإستثمار في موجودات مالية أخرى	–	(٢٦,٨٦٠)
إعادة سداد / (الزيادة في) قروض إلى أطراف ذات علاقة	١,١١٢	(١,٧٢١)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة الإستثمارية	(١٠٨,٤٧٢)	(١٨٧,٠٢٠)
الأنشطة التمويلية		
توزيعات أرباح مدفوعة إلى أطراف غير مسيطرة	(٢٤,٦١١)	(٢١,٦٧٢)
إعادة سداد قروض بنكية (صافي)	(٩٥,٩٣٢)	(٢٤٢,٠٩٩)
صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية	(١٢٠,٥٤٣)	(٢٦٣,٧٧١)
صافي النقص في النقد وما يعادله	(٣٤,١٦٦)	(٩٩,١٠٧)
النقد وما يعادله في بداية الفترة	٦٣٤,٠٥١	٧٥٧,٤٣٧
النقد وما يعادله في نهاية الفترة	٥٩٩,٨٨٥	٦٥٨,٣٣٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً أساسياً من هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١- التأسيس والعمليات

أرابتك القابضة " ش.م.ع. " ("الشركة") هي شركة مساهمة عامة تأسست وفقاً لقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب رخصة تجارية صادرة عن دائرة التنمية الاقتصادية، دبي و وزارة الاقتصاد.

يتمثل الهدف الرئيسي للشركة في الاستثمار في قطاع الإنشاء من خلال الاستحواذ على شركات مقاولة الإنشاءات والشركات ذات الصلة.

إن أسهم الشركة مدرجة في سوق دبي المالي (DFM).

إن عنوان مكتب الشركة المسجل هو صندوق بريد رقم ٧٢١٢٢ دبي، الإمارات العربية المتحدة .

فيما يلي الشركات التابعة ذو الأهمية التي تمارس الشركة حق السيطرة الفعلية عليها :

إسم الشركة التابعة ومقرها	نسبة التملك الانتفاعي	النشاطات الرئيسية
أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، دبي– الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها
الشركة العربية النمساوية للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، دبي – الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	صناعة ونقل منتجات الخرسانة الجاهزة .
شركة بيت المعدات ش.ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة (ايضاح ١٧)	٦٦,٦٧%	تجارة وتأجير المعدات الإنشائية .
أرابتك للإنشاءات ذ.م.م.، الدوحة – قطر	٤٩%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها
أرابتك بريكاست ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة	١٠٠%	تصنيع الألواح الجاهزة .
مصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ذ.م.م.، الدوحة – قطر	٤٩%	صناعة ونقل الألواح الخرسانية الجاهزة .
شركة صقر الإمارات الكهروميكانيكية EFECO، ذ.م.م.، دبي – الإمارات العربية المتحدة	٥٥%	عقود كهربائية وميكانيكية وتمديدات.
EFECO، ذ.م.م.– المملكة العربية السعودية	٥٠%	عقود كهربائية وميكانيكية وتمديدات.
أرابتك الهندسية ذ.م.م.، دبي الإمارات العربية المتحدة	٨٠%	أعمال إنشاءات البنية التحتية .
أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة ، باكستان (تحت التأسيس)	٦٠%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الهدف للإنشاءات الهندسية، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	٦٠%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها.
شركة الخليج للصناعات الحديدية ش.م.ح.، الشارقة، الإمارات العربية المتحدة	٥٥%	صناعات حديدية.
شركة أرابتك السعودية ذ.م.م، المملكة العربية السعودية	٤٥%	إنشاءات مدنية وأعمال متعلقة بها.

١ – **التأسيس والعمليات** " تتمة "

إن الإستثمار في أرابتك باكستان (الخاصة) المحدودة مسجل بإسم طرف ثالث لصالح ومنفعة الشركة. إن الاستثمار في شركة أرابتيك الهندسية ذ.م.م، دبي، مُسجل بإسم طرفين من المساهمين لصالح ومنفعة الشركة.

يشار إلى الشركة والشركات التابعة مجتمعين في هذه المعلومات المالية "المجموعة"، يتمثل نشاط المجموعة الأساسي في بناء أبراج سكنية مرتفعة، مباني وفلل سكنية، بالإضافة إلى تنفيذ الخدمات ذات العلاقة مثل شبكات الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية، توفير الخرسانة الجاهزة وتأجير وتوريد المعدات الإنشائية .

تمتلك الشركة المنشأة الزميلة التالية والتي تمارس عليها تأثيراً كبيراً:

اسم الشركة الزميلة ومقرها	نسبة التملك المنفعي	النشاطات الأساسية
شركة بوليبود ميدل ايست ش.ذ.م.م، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة	٤٠%	تجميع قطع الحمّامات والقطع الأخرى على غرارها.

٢ – **أساس الإعداد**

تم إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٤: التقارير المالية المرحلية. تم عرض هذه المعلومات المالية بدرهم الإمارات العربية المتحدة (AED)، حيث أن الدرهم هو عملة الدولة التي تمارس بها المجموعة نشاطها.

المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة تتضمن المعلومات المالية للشركة والوحدات التي تمتلك فيها الشركة حق السيطرة (التابعة لها). تتحقق السيطرة عندما يكون للشركة القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للوحدة، وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها .

على الرغم من أن المجموعة تمتلك أقل من ٥٠% من أسهم شركة أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.، الدوحة ومصنع ناصر بن خالد للخرسانة الجاهزة ش.ذ.م.م.، الدوحة، وأرابتك السعودية ش.ذ.م.م.، المملكة العربية السعودية، فإن لدى المجموعة حق السيطرة على العمليات الاستراتيجية وكذلك القرارات المالية لهذه الشركات، ولذلك تعتبرها شركات تابعة.

٢- **أساس الإعداد** "تتمة"

يتضمن بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد نتائج الشركات التابعة المستحوذ عليها أو المستبعدة خلال الفترة وذلك من التاريخ الفعلي للاستحواذ أو حتى التاريخ الفعلي للاستبعاد كما هو مناسباً .

أينما كان ذلك ضرورياً، تم تعديل المعلومات المالية للشركات التابعة لكي تتماشى مع السياسات المحاسبية المستخدمة من قبل الأعضاء الآخرين للمجموعة.

تم استبعاد كافة المعاملات والأرصدة والإيرادات والمصروفات المتبادلة بين أعضاء المجموعة.

٣- **أهم السياسات المحاسبية**

تم إعداد المعلومات المالية الموجزة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا إعادة تقييم بعض الموجودات. تتماشى السياسات المحاسبية المعتمدة مع تلك المتبعة في إعداد البيانات المالية السنوية للمجموعة للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

إن إعداد المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة يتطلب من الإدارة إفتراضات وتقديرات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية وقيم الموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصاريف المفصح عنها . قد تختلف النتائج الحقيقية عن هذه الإفتراضات.

عند إعداد هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة فإن التقديرات الهامة المعدة بمعرفة الإدارة للأمور غير المؤكدة المطبقة في إعداد السياسات المحاسبية للمجموعة مماثلة للتقديرات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

يتم الإعتراف بأرباح المشاريع في المراحل الأولية للتنفيذ إذا كان من المتوقع أن هذه المشاريع، بنهاية العام، سوف تكون عند مرحلة إنجاز كافية لتبرر الإعتراف بالربح .

٤- معلومات قطاع الأنشطة

لدى المجموعة أربع قطاعات ليفصح عنها: الإنشاءات المهنية، القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية، الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية والإنشاءات البحرية. إن قطاع الإنشاءات المهنية مرتبط أساساً ببناء أبراج سكنية مرتفعة، ومباني وفلل سكنية. قطاع القوالب الجاهزة والمنتجات الخرسانية يقوم بإنتاج الخرسانة الجاهزة والقوالب ومرتبط أساساً بخدمة قطاع الإنشاءات المهنية. قطاع الصرف والأعمال الإلكتروميكانيكية يختص بتنفيذ أعمال الصرف والأعمال الكهربائية والميكانيكية. والقطاع الرابع يختص بالإنشاءات البحرية.

السياسات المحاسبية لقطاعات الأنشطة مماثلة لنفس السياسات التي أتبعت في إعداد البيانات المالية الموحدة كما في وللسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩. أرابتك القابضة ش.م.ع. تقوم بتقييم الأداء إعتماداً على أساس الربح أو الخسارة من العمليات قبل الضرائب.

تقوم أرابتك القابضة ش.م.ع. بتسجيل المبيعات والتحويلات بين القطاعات كما ولو أنها مبيعات وتحويلات لطرف ثالث؛ أي بأسعار السوق الجارية.

إن قطاعات الأنشطة لأرابتك القابضة ش.م.ع. المفصح عنها عبارة عن وحدات أنشطة استراتيجية والتي تقدم منتجات وخدمات متنوعة. يتم إدارتها بإستقلالية نظراً لأن كل نشاط يتطلب تكنولوجيا وإستراتيجيات تسويقية مختلفة. معظم الأنشطة التي تم الاستحواذ عليها/ تأسيسها كوحدات فردية وتم الابقاء على الادارة القائمة بتاريخ الاستحواذ.

٤– معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات عن أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات الخاصة بقطاع الأنشطة المفصح عنها

	مباني إنشائية	منتجات القوالب والخرسانة	الأعمال الكهرو ميكانيكية والصرف	الإنشاءات البحرية	جميع القطاعات الأخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ (غير مدققة)						
إيرادات من عملاء خارجيين	٣,٣٤٥,٧٨٨	٣٣,٣١٢	٥٨٤,٣٧٠	٧٢,٢٥٥	٧٥,٥٣٠	٤,١١١,٢٥٥
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	٩٦,٩٣٢	٣٦٩,٣٤٢	–	١٣,٢٣٣	٤٧٩,٥٠٧
ايرادات أخرى	١٠٠,١٧٧	٥,١٩٦	٧٣٥	٣٤٩	٥,٠٦٣	١١١,٥٢٠
مصاريف فوائد	١٨,٣٠٢	–	٤,٢٧٤	٨٩٠	٣,٩٤٧	٢٧,٤١٣
الاستهلاك	١٠٤,١٠٧	٢٨,٩٨٨	١٤,٤٥٧	٣,٨٥٢	١٤,٦٥٩	١٦٦,٠٦٣
أرباح/(خسائر) القطاع المفصح عنها قبل مصاريف الضرائب	٢٦٧,٥٥٠	(١٩,٥١٨)	١٢٠,٦٩٥	٨,٣٦٦	(٥,٨٤٠)	٣٧١,٢٥٣
مصروف / (عكس) ضريبة الدخل	١,٣٥٩	(٦٣٩)	٣٧٥	–	–	١,٠٩٥
موجودات القطاع المفصح عنها	٧,٥٧١,٥٧٤	٣٩٩,٩٩٩	١,٠٤٢,٩٠٠	٩٠,٧٢٦	٢٠٨,٩١٧	٩,٣١٤,١١٦
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة المفصح عنها	١٢٦,٥٨٩	٨,٧٨٩	٧,١٨٤	١,٢١٠	١,١٢٨	١٤٤,٩٠٠
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٧٤٥,٩٨١	١٩٤,٧٩٤	٧٢٤,٣٥٦	٨٠,١٦٠	١٠٨,٩٧٨	٦,٨٥٤,٢٦٩

٤ – معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات إيرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠
	ألف درهم (غير مدققة)
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٤,٥١٥,٠٣٢
إيرادات أخرى	٧٥,٧٣٠
الغاء الإيرادات المتبادلة بين القطاعات	(٤٧٩,٥٠٧)
إيرادات المجموعة	٤,١١١,٢٥٥
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٣٧٧,٠٩٣
خسائر أخرى	(٥,٨٤٠)
مصاريف مؤسسية أخرى	(٢٧,٣١١)
الدخل قبل مصروف الضرائب عن الدخل	٣٤٣,٩٤٢
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٩,١٠٥,١٩٩
موجودات أخرى	٢٠٨,٩١٧
موجودات مؤسسية	٥٨٥,٧١٤
الغاء الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٦٦١,٣٣١)
موجودات المجموعة	٩,٢٣٨,٤٩٩
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦,٧٤٥,٢٩١
مطلوبات أخرى	١٠٨,٩٧٨
مطلوبات مؤسسية	٢٦,٧٢٩
الغاء الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٥٨٥,٩١٣)
الغاء الحسابات الدائنة للمركز الرئيسي	(٧٥,٤١٨)
مطلوبات المجموعة	٦,٢١٩,٦٦٧

٤- معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

معلومات حول أرباح أو خسائر، الموجودات والمطلوبات الخاصة بقطاع الأنشطة المفصح عنها

	مباني إنشائية	منتجات القوالب والخرسانة	الأعمال الكهروميكانيكية والتمديدات	الإنشاءات البحرية	إجمالي القطاعات الأخرى	الإجمالي
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ (غير مدققة)						
إيرادات من عملاء خارجيين	٤,٨٥٤,٠٤١	٢٠,٦٠٤	٤٦٩,٢٦١	١٠٨,٣٢٩	١٢١,٠٥٤	٥,٥٧٣,٢٨٩
إيرادات متبادلة بين القطاعات	–	٢٧٦,٠٢٤	٢٩٧,٣٥٦	–	١٧,٣٦٢	٥٩٠,٧٤٢
إيرادات فوائد	٢٧,٩٥٠	–	–	–	–	٢٧,٩٥٠
مصاريف فوائد	٢٨,٧٦٦	١٠٠	٤,٢٥٧	١,٨١٦	٨,٩١٢	٤٣,٨٥١
الإستهلاك	١٢١,٩٦٩	٣٠,٣٤٢	١٦,٠٨٢	٣,٣٩٠	٢٤,٠٧٩	١٩٥,٨٦٢
أرباح القطاع المفصح عنها قبل الضرائب	٤٩٥,٦٦٧	٣٣,٦٤٨	١١٦,٤٧٩	٧,٥١٠	١٠,٣٢٥	٦٦٣,٦٢٩
مصروف ضريبة الدخل	٤,٣١٦	٣٣٣	٩٠٤	–	–	٥,٥٥٣
موجودات القطاع المفصح عنها	٧,٠٨١,٤٥١	٣٨٥,١٤٦	٨٨٨,٧٠٤	١٤٥,٧٩٧	٢٧٢,٤٦٥	٨,٧٧٣,٥٦٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة الفصح عنها	١٢٦,٤٧٤	٢٤,٢٣٧	٦,٥٣٣	١,٧٥١	٢٦,٧٤٤	١٨٥,٧٣٩
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٥١٥,١٧٠	١٥٤,٨٠١	٦٦٧,١٠٩	١٣٦,٠٨٨	١٦٠,٤٠٩	٦,٦٣٣,٥٧٧
٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مدققة)						
موجودات القطاع المفصح عنها	٧,٤٨٣,٩٦٥	٣٩٢,٩٣٨	٨٨٤,٧٠٣	٥٧,٢٣٤	٢٤١,٠٩٣	٩,٠٥٩,٩٣٣
نفقات القطاع للموجودات غير المتداولة الفصح عنها	٢٣١,٨٦٣	٢٩,٧٨٠	١٢,٤٣٢	٢,١٧٩	٢٣,٨١٠	٣٠٠,٠٦٤
مطلوبات القطاع المفصح عنها	٥,٩٣٣,٣٨٩	١٦٣,٧٣٨	٦٠٩,٠٣٨	٥٢,٦٠٨	١٣٢,٤٠٨	٦,٨٩١,١٨١

٤ – معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

تسويات ايرادات القطاع، الأرباح والخسائر، الموجودات والمطلوبات القطاعية المفصح عنها:

	٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩ ألف درهم (غير مدققة)
الإيرادات	
إجمالي إيرادات القطاعات المفصح عنها	٦,٠٤٢,٩٧٧
إيرادات أخرى	١٢١,٠٥٤
الغاء المعاملات المتبادلة بين القطاعات	(٥٩٠,٧٤٢)
إيرادات المجموعة	٥,٥٧٣,٢٨٩
الربح	
إجمالي ربح القطاعات المفصح عنها	٦٥٣,٣٠٤
أرباح أخرى	١٠,٣٢٥
مصاريف مؤسسية أخرى	(٥٥,٥٣٣)
الدخل قبل مصروف الضرائب عن الدخل	٦٠٨,٠٩٦
الموجودات	
إجمالي موجودات القطاعات المفصح عنها	٨,٥٠١,٠٩٨
موجودات أخرى	٢٧٢,٤٦٥
موجودات مؤسسية	٥٩٩,٤١٤
الغاء الحسابات المدينة المتبادلة بين القطاعات	(٤٦٢,٦٩٥)
موجودات المجموعة	٨,٩١٠,٢٨٢
المطلوبات	
إجمالي مطلوبات القطاعات المفصح عنها	٦,٤٧٣,١٦٨
مطلوبات أخرى	١٦٠,٤٠٩
مطلوبات مؤسسية	٣٧,٨٦١
الغاء الحسابات الدائنة المتبادلة بين القطاعات	(٤٢٥,٩٤٥)
الغاء الحسابات الدائنة للمركز الرئيسي	(٣٦,٧٥٠)
مطلوبات المجموعة	٦,٢٠٨,٧٤٣

٤ – معلومات قطاع الأنشطة " تتمة "

المعلومات الجغرافية

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠		٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩	
	إيرادات	موجودات غير متداولة	إيرادات	موجودات غير متداولة
	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
دول مجلس التعاون الخليجي	٤,٠٤٤,٦٣١	١,٧٥٢,٧٦٨	٥,٥٢٩,٩٦٠	١,٣٣٥,٦٥٥
باكستان	٣,٥٨٥	٣٩١	٢,٣٩٦	٧٨٣
الأردن، فلسطين، سوريا ولبنان	٣٥,٧٨٣	٤,٥٩٦	٤٠,٩٣٣	٨,٧٠٩
روسيا	٢٧,٢٥٦	٣٣٦	–	–

أ) تنسب الإيرادات للدول على أساس موقع مشروع البناء.

ب) لا تتضمن الموجودات غير المتداولة الأدوات المالية والموجودات المؤسسية.

معلومات عن العملاء الرئيسيين

الإيرادات المحصلة من قبل ٤ عملاء من قطاع مشاريع البناء تمثل ١,٣٦ مليار درهم تقريباً (٣٠ سبتمبر ٢٠٠٩: ١,٩٠ مليار درهم) من إجمالي إيرادات المجموعة.

٥ – نتائج أعمال الفترة

إن نتائج الأعمال لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ تعكس مشاريع المجموعة المستمرة والمشاريع الجديدة التي بدأ العمل بها خلال الفترة ولا تتأثر بشكل جوهري بأي عمليات موسمية أو دورية .

إن التكاليف التي تتكبد بصورة غير متساوية خلال السنة المالية يتم الاستدراك لها أو تأجيلها في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة فقط فيما لو كان من المناسب أيضاً استدراك أو تأجيل مثل هذه التكاليف في نهاية السنة المالية .

إن مصاريف ضريبة الدخل تنتج عن نشاطات المجموعة في قطر والمملكة العربية السعودية.

خلال ربع السنة الثاني، نتيجة للتحصيل الذي تم، عكست المجموعة مخصصات للذمم المشكوك في تحصيلها بلغت ٧٦,٨ مليون درهم والتي تم تخفيضها من المصاريف العمومية والإدارية.

أيضا خلال الفترة، سجلت المجموعة مخصص خسارة تناقص القيمة على مخزون الحديد بقيمة ٢٢ مليون درهم تم تحميلها على المصاريف العمومية والإدارية.

٦- النزاع التعاقدي

بتاريخ ٢٥ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك " أرابتك للإنشاءات ذ.م.م. – دبليو سي تي إنجنيرينج بيرهاد (فرع دبي) (" المشروع المشترك") والمسؤول عن بناء مضمار ند الشبا في دبي، والذي تمتلك المجموعة نسبة ٥٠% منه، من صاحب المشروع، ميدان ذ.م.م. ("ميدان") إشعاراً بإنهاء العقد في ٩ يناير ٢٠٠٩ لأسباب تعتبر الإدارة أنها لم تبرر هذا الإجراء. وبالتالي وبموجب الإشعار المؤرخ ١٠ يناير ٢٠٠٩، قام المشروع المشترك بإنهاء العقد في ٢٤ يناير ٢٠٠٩ لعدة أسباب بما فيها عدم دفع مبالغ مصدق عليها وعدم السماح للمشروع المشترك بالدخول إلى الموقع وطلب تسييل ضمان حسن التنفيذ وضمان الدفعة المقدمة من قبل ميدان بدون وجه حقا.

بتاريخ ٢٩ ديسمبر ٢٠٠٨، استلم المشروع المشترك إشعار تسييل ضمان حسن التنفيذ البالغ ٤٦١,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٢٣٠,٦٥ مليون درهم) وضمان الدفعة المقدمة البالغة ٧٧,٣ مليون درهم (حصة المجموعة ٣٨,٦ مليون درهم) تستحق هذه الضمانات الدفع عند الطلب وعند تقديم هذه المبالغ من البنك المعني، وقد سجلت الإدارة كذمم مدينة صافي المبلغ المستحق من ميدان بانتظار نتيجة الحكم في النزاع. ومنذ ذلك الوقت، تم تحويل المقابل المطلوب المسجل في السنة المنتهية بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ إلى قرض بنكي يخضع لفوائد تدفعها أرابتك للإنشاءات ش.ذ.م.م.

بتاريخ ١١ يناير ٢٠٠٩، قدم المشروع المشترك طلب التحكيم. ومنذ ذلك الوقت، بدأت إجراءات التحكيم وكان المبلغ الذي طالب به المشروع المشترك ٢,٨ مليار درهم (حصة المجموعة منها: ١,٤ مليار درهم). وبناءً على المتابعة للرأي القانوني الذي تم الحصول عليه، ترى الإدارة أن احتمالات نجاح التحكيم جيدة وليس هناك ما يستدعي أخذ أية مخصصات إضافية في تاريخ التقرير.

وفقاً للسياسة المحاسبية للمجموعة والمتعلقة بالعقود التي يصعب تقدير النتيجة النهائية لها بشكل يعتمد عليه، تم إحتساب الإيراد فقط إلى حد التكاليف التي ترتبت حتى الآن على العقد والتي تعتبر الإدارة أنه يمكن استردادها وبالتالي لم يتم احتساب أي مخصص للمبالغ المستحقة من العميل مقابل أعمال العقد. لم يتم احتساب أية أرباح على العقد حتى تاريخه وذلك انتظاراً لنتيجة مطالبات المجموعة واكتمال إجراءات التحكيم.

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة

أ) تجري المجموعة معاملات مختلفة مع أطراف ذات علاقة كما تم تعريفها في المعيار المحاسبي الدولي رقم "٢٤" الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة. تتمثل الأطراف ذات العلاقة في المساهمين الأساسيين للمجموعة وأعضاء مجلس الإدارة، المدراء والشركات التابعة لهم، شركات ومؤسسات ملكية مشتركة أو إدارة وسيطرة مشتركة، ومدرائها وشركائها. تقرر الإدارة شـــروط وظروف المعاملات والخدمات المقدمة من وإلى الأطراف ذات العلاقة وأية أعباء أخرى .

ب) كما في تاريخ بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد، كانت الأرصدة المطلوبة من أطراف ذات علاقة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة من شركاء في مشاريع مشتركة	٣٧٧,٥٤٣	٣٨٨,٣٩٤
أطراف أخرى ذات علاقة		
مؤسسات ذات إدارة وملكية مشتركة		
مدينة الوعب – ذ.م.م الدوحة – قطر	٤٧٠,٧٢٤	٢٥٨,١٢٢
الشركة الوطنية الصناعية للمقاولات ذ.م.م، قطر	٢,٠٦٨	٢,٠٨٢
مجموعة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة وأطرافها ذات العلاقة، قطر	–	٤٣,٩٣٠
مؤسسة حسيب رسول، الإمارات	١٥,٨٢٨	١٥,٠٢٣
أخرى	١٣,٤٢٥	١٢,٨٤١
	٥٠٢,٠٤٥	٣٣١,٩٩٨
	٨٧٩,٥٨٨	٧٢٠,٣٩٢

٧- **المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة** " تتمة "

ج) كما في تاريخ بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد، كانت الأرصدة المطلوبة إلى أطراف ذات علاقة كما يلي:

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
مشاريع مشتركة		
مبالغ مطلوبة لشركاء في مشاريع مشتركة	١٨٦,٩١٣	٢٤٧,٦٠٩
أطراف أخرى ذات علاقة		
مؤسسات ذات إدارة وملكية مشتركة		
مجموعة ناصر بن خالد آل ثاني وأولاده القابضة وأطرافها ذات العلاقة، قطر	٥٦,٠٨٣	٤٣,١٣٧
دبليو سي تي الهندسية بيرهاد، ماليزيا	٨,٩٠٤	٨,٢٩٨
دبا إنتريورز ذ.م.م، دبي، الإمارات العربية المتحدة	١٧,٣٧٠	١٧,٥٢٠
أخرى	٤,٠٣١	٩,٤٣١
الحسابات الجارية للمديرين والمساهمين الرئيسين للشركة الأم		
السيد / رياض كمال – عضو مجلس الإدارة ومساهم أساسي	٣٦,١٠٦	٣٣,٠١٢
الحسابات الجارية للمساهمين في الشركات التابعة	٢٥,٢٦٠	١٦,٦٣٥
	١٤٧,٧٥٤	١٢٨,٠٣٣
	٣٣٤,٦٦٧	٣٧٥,٦٤٢

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

د) فيما يلي ملخصاً لأهم المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة وطبيعتها ومبالغها:

	لفترة التسعة أشهر المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)
مشاريع مشتركة				
مصاريف عمالة وأخرى محملة على المشاريع المشتركة	٦٧,٨٦٠	٧٨,١٠١	١٨,٨٥٦	٢٥,٨٢٣
أطراف ذات علاقة أخرى				
إيرادات عقود وأخرى	٣٣٤,١٩٠	٦٦٩,٧٥٦	٨٢,٨٣٦	٢٠٨,٨٤٦
تكاليف مقاولي الباطن	–	٣٦,٩٩٨	–	٩,١٧٠
رواتب وأجور	٩,٧٣٥	٦,٧٦٠	٣,٦٣٠	٣,٧٢٦
فوائد قروض مقبوضة	٢١	١٢١	٧١	٤١
إيرادات إيجارات	١,٨٢٣	٢,٥٥٠	٦٥٣	٥٩٢
مشتريات ممتلكات، آلات ومعدات	٦٨٣	١٧,٧٨٥	٢٨١	١٠,٦٤٨
مبيعات ممتلكات، آلات ومعدات	–	١١,٠٣٥	–	١٠,٧٨٦
استئجار أدوات	١,٥٠٢	٢,٨٠٠	٢٣٢	٧١٠
الزيادة في القيمة العادلة الناتجة عن استثمارات برسم الأمانة باسم عضو مجلس الإدارة/مساهم أساسي للشركة	–	١,٨٣١	–	٤,٤٠٢

٧- المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة " تتمة "

هـ) قامت المجموعة بمنح قروض (متضمنة في حساب الموجودات المالية الأخرى- غير متداول) بمبلغ ١,٥ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ : ٢,٧ مليون درهم) لأحد مساهمي الأطراف غير المسيطرة في شركة بيت المعدات ذ.م.م. و ١,٨ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١,٦ مليون درهم) لمساهمين في شركة بوليبود الشرق الأوسط ذ.م.م. يستحق على القروض ٧% فائدة سنوية.

و) كانت مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة الرئيسيين الآخرين خلال الفترة كما يلي:

	لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	**ألف درهم (غير مدققة)**	ألف درهم (غير مدققة)
أتعاب إدارية لأعضاء مجلس الإدارة	١,٥٠٠	١,٣٥٠	٥٠٠	٤٥٠
منافع قصيرة الأجل	١٤,٦٩٨	٤٨,٥٢٩	٤٤٧	١١,١٥١
مخصصات ما بعد التوظيف	٩٣	٤٣٢	٢٠	٦٥

إن مكافأة أعضاء مجلس الإدارة وأفراد الإدارة التنفيذيين تحدد من خلال مجلس الإدارة مع الأخذ بعين الاعتبار الأداء الفردي للأشخاص ومؤشرات السوق.

ز) تتضمن الذمم التجارية والحسابات الدائنة الأخرى مبلغ ٢٢,٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٢١,٧ مليون درهم) تتمثل في مساهمات من الموظفين والمدراء لبرنامج منفعة الموظفين. تندرج موجودات البرنامج ضمن بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد تحت النقد وما يعادله بمبلغ ١٢,٩ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ١٢,٢ مليون درهم)، وموجودات متداولة أخرى بمبلغ ٩,٣ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠٠٩: ٩,٥ درهم).

٨- المشاريع المشتركة

تمتلك المجموعة حصص هامة في المشاريع المشتركة كما يلي:

	النسبة
أ) المشروع المشترك سامسونج / أرابتك .	%٤٠
ب) المشروع المشترك سكس كونستركت / أرابتك .	%٥٠
ج) المشروع المشترك سامسونج / سكس كونستركت / أرابتك .	%٣٠
د) المشروع المشترك أرابتك/ ماكس بوجل.	%٥٠
هـ) المشروع المشترك أرابتك/ ميك .	%٥٠
و) المشاريع المشتركة أرابتك/ آكتور .	%٥٠/%٦٠
ز) المشروع المشترك أرابتك/ الإمارات صن لاند .	%٥٠
ح) لمشروع المشترك أرابتك/ دبليو سي تي الهندسية	%٥٠
ط) المشروع المشترك أرابتك / الهندسية إنتربرايس	%٥٠
ي) المشروع المشترك أرابتك / أي أم أن القابضة	%٦٠
ك) المشروع المشترك أرابتك/ دبي كونتراكتنج	%٥٠
ل) المشروع المشترك شركة الهدف للهندسة والمقاولات ذ.م.م./ مارين تك الشرق الأوسط وأسيا منطقة حرة	%٦٥
م) المشروع المشترك أرابتك للخدمات الهندسية/ دبليو سي تي الهندسية	%٥٠
ن) المشروع المشترك شركة العربية للإنشاءات/ أرابتك	%٥٠
س) المشروع المشترك أرابتك/الوطنية للمشاريع والإنشاءات	%٥٠

يحق للمجموعة حصة متناسبة من موجودات وإيرادات المشاريع المشتركة وتتحمل حصة متناسبة من مطلوبات ومصاريف تلك المشاريع.

٨- **المشاريع المشتركة** " تتمة "

فيما يلي المبالغ المتضمنة في المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كنتيجة للتوحيد النسبي في المشاريع المشتركة :

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
موجودات متداولة	١,٢٨٩,٢٤٢	١,٧٦٥,٦٦٣
موجودات غير متداولة	٩٤,٠٤٨	١١١,٠٠٢
مطلوبات متداولة	١,٢٦١,٥٩٤	١,٥٩٢,٢٤٩
مطلوبات غير متداولة	٤٨,٨٢٩	٣٧,١٣٦
التزامات محتملة	٧٩٨,٩٧٨	٨٣٩,٣٣٣

	لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	**ألف درهم (غير مدققة)**	ألف درهم (غير مدققة)
الإيرادات	٧٦٨,٨٤٩	٨٦١,٩٤٤	١٥٥,٥٢٥	٣٢٤,٠٥٠
المصاريف	٧٣٩,١١٣	٨٥٧,٣٤٠	١٥١,٤٠٤	٣٢٠,٦١٤

٩- **موجودات غير ملموسة**

خلال الفترة كان اطفاء الموجودات غير الملموسة حوالي ٣٨,٣ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة من العام ٢٠٠٩: ٣٤,٩٩ مليون درهم إماراتي). لا توجد إضافات للموجودات غير الملموسة خلال الفترة.

١٠- ممتلكات، آلات ومعدات

خلال الفترة، قامت المجموعة بشراء ما يقارب قيمته ١٤٤,٩ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٩ : ١٨٥,٧٣ مليون درهم إماراتي) عبارة عن ممتلكات، آلات ومعدات مختلفة. كما قامت المجموعة باستبعاد آلات ومعدات بصافي قيمة دفترية ٤١,٩ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٩ : ٢٦,٠٤ مليون درهم إماراتي) مقابل ٤٨,٣ مليون درهم إماراتي (خلال نفس الفترة عام ٢٠٠٩ : ٣٠,٥ مليون درهم إماراتي).

١١- القروض البنكية

بالإضافة للحركة على رصيد السحب على المكشوف خلال الفترة، حصلت المجموعة على قروض بنكية جديدة قصيرة الأجل بمبلغ ٩٧,٧ مليون درهم (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٩: ٤٨٠,٥ مليون درهم). القروض محملة بفائدة طبقاً لأسعار السوق المتغيرة، ويتم سدادها في خلال سنة واحدة. واستخدمت المتحصلات لمقابلة متطلبات الإنفاق قصيرة الأجل. إعادة سداد القروض البنكية الأخرى بمبلغ ٢٢٥,٩ مليون درهم (خلال نفس الفترة من عام ٢٠٠٩ : ٧٢٢,٦ مليون درهم) أُعدت وفقا لشروط إعادة السداد.

١٢- تحميل ضريبة الدخل

ضريبة دخل المرحلية للفترة يتم استحقاقها على أساس المتوسط السنوي المقدر لمعدل ضريبة الدخل الفعلي على الدخل الخاضع للضريبة بمعدل ٠,٧٨٪ (التسعة أشهر المنتهية في ٣١ مارس ٢٠٠٩: ٣,٦٨٪).

١٣- عقود الإيجار التشغيلية

المجموعة كمستأجر :

	لفترة التسعة شهور المنتهية في ٣٠ سبتمبر		لفترة ربع السنة المنتهي في ٣٠ سبتمبر	
	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠١٠	٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (غير مدققة)	**ألف درهم (غير مدققة)**	ألف درهم (غير مدققة)
الحد الأدنى للإيجار تحت عقود إيجار تشغيلية تم احتسابها كمصروفات في بيان الدخل للفترة	٣٦,٩٦٨	٣٧,٩٩٠	٧,٠٨٢	١٢,٦٦٣

١٣- عقود الإيجار التشغيلية " تتمة "

كما في تاريخ بيان المركز المالي الموحد، كان لدى المجموعة التزامات عقود إيجار تشغيلية قابلة للإلغاء والتي تستحق السداد كما يلي :

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
خلال سنة واحدة	٢٨,٣٣١	٤٢,٣٥١
من السنة الثانية إلى السنة الخامسة شامل	٥,٩٤٠	٦,٠٤٢
أكثر من خمس سنوات	٧٥٠	٤٠٠
	٣٥,٠٢١	٤٨,٧٩٣

تتمثل مدفوعات عقود الإيجار التشغيلية في الإيجارات الدائنة من قبل المجموعة عن أراضي، بعض من سكن العمال وسيارات.

١٤- التعهدات والالتزامات المحتملة

	٣٠ سبتمبر ٢٠١٠	٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
	ألف درهم (غير مدققة)	ألف درهم (مدققة)
التعهدات		
تعهد بالإستحواذ علي ممتلكات، آلات ومعدات	٥٠,٣٧٠	٤٣,٩١٧
الإلتزامات المحتملة		
ضمانات حسن تنفيذ وعطاءات	٢,٨٦٠,٧٧٨	٢,٧٠٧,٤٦٣
ضمانات مقابل الدفعات المقدمة	١,٠٨٧,٤٦٤	١,١٩٣,٢٦٨
ضمانات مالية	٤١,٣١٩	٢٥,٣٢٩
ضمانات مقابل محتجزات	٤٥٠,٦٢٥	٤٥٧,١٠٥
ضمانات عمالية	٣٣,٠٢٤	٣٣,٩٢٤
اعتمادات مستندية	٢٣٦,٤٨٥	١٣١,٣٩٨

١٥- رأس المال

بلغ رأس المال كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ١,١٩٦ مليار درهم إماراتي. لا توجد حركة على رأس المال سواء بالفترة المرحلية الحالية أو السابقة.

١٦- التوزيعات المصرح عنها

لا يوجد توزيعات نقدية مقترحة من قبل أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

١٧- استثمارات إضافية في شركة تابعة

بتاريخ ٧ أبريل ٢٠١٠، استحوذت الشركة على حصة إضافية بلغت ٣٣,٣٤% في شركة بيت المعدّات، ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بحيث بلغت حصة الملكية الإجمالية ٦٦,٦٧% في الشركة التابعة.

١٥- رأس المال

بلغ رأس المال كما في ٣٠ سبتمبر ٢٠١٠ و ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ ١,١٩٦ مليار درهم إماراتي. لا توجد حركة على رأس المال سواء بالفترة المرحلية الحالية أو السابقة.

١٦- التوزيعات المصرح عنها

لا يوجد توزيعات نقدية مقترحة من قبل أعضاء مجلس الإدارة عن السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

١٧- استثمارات إضافية في شركة تابعة

بتاريخ ٧ أبريل ٢٠١٠، استحوذت الشركة على حصة إضافية بلغت ٣٣,٣٤% في شركة بيت المعدّات، ذ.م.م.، دبي، الإمارات العربية المتحدة، بحيث بلغت حصة الملكية الإجمالية ٦٦,٦٧% في الشركة التابعة.